



MALO TUTOATASI O SAMOA

SAUNOAGA O LE TALA FA'ATATAU AUTŪ O LE TUPE 2022/2023

*"Folau fa'atasi, e fa'ama'ite le fa'atupula'ia o le
tamaoaiga ina ia mausalī, mo le manuia o Samoa"*

Mulipola Anarosa Ale Molio'o
MINISITA O TUPE
31 ME 2022

FA'ASOLOGA O MATAUPU

I.	FA'AVAE O LE TALA O LE TUPE 2022/2023	3
II.	VA'AIGA TAULA'I I LE LUMANA'I.....	3
III.	TAIALA O LE TALA O LE TUPE	4
IV.	OTO'OTOGA O LE TALA O LE TUPE	6
V.	FA'AVAE O TUPE MAUA.....	7
VI.	GALUEGA FA'ATINO MA ATINA'E O LO'O AVE IAI LE FA'AMUAMUA.....	8
VII.	TUPE LĒ FUAFUAINA	20
VIII.	TALA FA'ATATAU FA'APOPO LONA LUA O LE TUPE 2021/2022	20
IX.	TUPE FA'AALU MO ATINA'E.....	20
X.	UPU FA'AI'U	21

SAUNOAGA O LE TALA O LE TUPE FA'ATATAU AUTŪ O LE TUPE 2022/23

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai, fa'afetai mo lo'u avanoa.

E talitonu o lea ua talii le sa o le tautai matapalapala, ma ua fana foi le ū i le vateatea i talosaga mōlia e lau Afioga i le Fofoga Fetalai, ua tomua ai la tatou fonotaga i lenei taeao toto'a.

Ae ou te fa'atalofa ma ofo alofa atu i le paia fa'atafafa o le Maota.

I le afio o lau afioga i le Fofoga o le Fono, Afio le Ta'ita'i o le Maota lau

Afioga i le Tama'ita'i Palemia, afifio afioga i Minisita o le Kapeneta ma Minisita lagolago.

Fa'atalofa atu foi i lena itu o le Maota i lau Afioga i le Ta'ita'i o le itu agai, ma le mamalu o Sui Faipule o le Palemene a Samoa.

Ou te fa'atalofa atu i le tapuaiga i le Ao mamalu a lo tatou Malo ma lau Masiofo, afio lau afioga i le Sui o le Fono Sui Tofia ma lou faletua, fa'apea fo'i le afioga i le Fa'amasino Sili ma le vaega o Fa'amasinoga.

E le galo foi le nofo tatalo mai a le aufaigaluega fa'au'uina a le Atua i fata faitaulaga e fia, o lo'o nōnō manū aua se manuia o Samoa.

E lē vavāea le fala'o'oto i le Pa'ia maualuga i le fa'afofoga mai a le Usoga ia Tumua ma Pule, Itu'au ma Alataua, Aiga i le Tai ma le Va'a o Fonoti. E manatua pea o tatou uso a tuaoi i Sasaē. Le Paia ia Sua ma le Vaifanua. Fofu ma Aitulagi, Sa'ole ma Sale'aumua, Itu'au ma Alataua fa'apea le Launiu Saelua, o Fa'atui o le Motu fa'apea To'oto'o o le Fale'ula.

Avea foi lenei avanoa e fa'atalofa atu ai i fa'auluuluga o Matagaluega ma Fa'alapotopotoga Tumaoti a lo tatou Malo, ua mafai ona tatou fa'atasi ai i le asō.

Fa'amalō le tauata'i, fa'amalō le onosa'i.

I. FA'AVAE O LE TALA O LE TUPE 2022/2023

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

E tusa ai ma le Tulafono Tumau 131, e ia te a'u le ava tele e fai ai ma sui o le Malo, ou te tu'uina atu ai luma o le laulauāfono a le Palemene le Tala Fa'atatau Autū o le Tupe 2022/23.

O lenei Tala Fa'atatau Autū o le Tupe, sa tuufa'atasia i se va'aiga taula'i mo se tamaoaiga e si'isi'i mālie lona fa'atupula'ia. O lo'o fa'alupeina ma fa'aautūina e fa'apea:

“Folau fa'atasi, e fa'ama'ite le fa'atupula'ia o le tamaoaiga ina ia mausalī, mo le manuia o Samoa”

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

E lē o toe pō se lilo i lu'itau o feagai nei ma tamaoaiga o atunuu uma o le lalolagi ona o a'afiaga o le KOVITI-19, aemaise ai fo'i ma le taua i le vā o Ukraine ma Lusua, lea ua matua'i si'itia maualuga ai le tau o le suau'u, fa'apea oloa uma o lo'o tu'uina mai i totonu o Samoa. Ua tatou molimauina fo'i le ōgaōga o a'afiaga o nei lu'itau i atunuu uma o le Pasefika, ma e lē sala ese mai ai Samoa. Ona o nei tulaga, o lo'o fuafua e ono fa'aititia le tamaoaiga o Samoa i le 3 pasene mo le tausaga fa'aletupe o lo'o fa'agasolo nei 2021/22, ae o lo'o fa'amoemoe e toe si'itia i le 0.6 pasene i le tausaga fa'aletupe fou 2022/23.

II. VA'AIGA TAULA'I I LE LUMANA'I

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

Ina ia mautinoa le si'itia ma le fa'aleleia o le tamāoaiga o si o tatou atunuu, o le a tumau pea le fa'atupula'ia o tupe Fa'aalu e tusa ma Faiga Fa'avae o Tupe Fa'aalu a le Malo (Expansionary Fiscal Policy), ma o le a lagolagoina fo'i e Faiga Fa'avae Tau Tupe (Accomodative Monetary Policy). E 0.6 pasene o lo'o fuafua e si'itia ai le tamaoaiga i le Tausaga Fa'aletupe 2022/23, e fa'avae i luga o le fa'amoemoe a le Malo, ina ia toe tatālaina tuaoi fa'a-vā-omalō ia Aukuso 2022. Aemaise ai le fa'atinoga atoatoa o galuega ua ave iai le fa'amua o le Tala o le Tupe. O ia galuega, e aofia

ai polokalame mo le Atina'eina o Itumalo, le fa'ailogaina o le 60 Tausaga o le Tutoatasi, fa'apea ma le 50 tausaga o le lupelī Auro a le Fa'aputugātupe mo le Lumana'i Manuia o Tagata (SNPF), faatasi ai ma fesoasoani tau-tupe mo le toe una'ia o Pisinisi ma Fa'alapotopotoga Tūmaoti (NGOs).

O le Tala Fa'atatau Autū o le Tupe o lo'o i luma nei o le laulauāfono a le Palemene, o lo'o fuafuaina ai le fa'asiliga o Tupe Alu nai lō o Tupe Maua, e tusa ma le 3.5 pasene pe a fuafua i le Tamaoaiga. O lenei fa'asiliga o lo'o atagia mai ai le Faiga Fa'avae o Tupe Fa'aalu a le Malo, ina ia toe fatufatua'i ai le tamaoaiga mo le Tausaga Fa'aletupe 2022/23 ma isi tausaga fa'aletupe i luma atu. O le ā fa'aauau pea ona ausia tapula'a mo Tupe Maua fuafuaina, fa'atasi ai ma le fa'amausali o le galueaina lelei o Tupe Fa'aalu a le Malo, auā le lava tapena mo fa'alavelave matuiā e pei o mala fa'alenuma, fa'ama'i ma isi.

O le ā fa'aauau pea ona mata'itū toto'a le tapula'a o nonōgātupe e fua i luga o le tamaoaiga, ma o lo'o fuafua e taunuu i le 46.2 pasene i le fa'ai'uga o luni 2022. E lē o iai se fa'amoemoe e faia ni nonōgātupe e maualuga tului, i totonu o le isi tolu i le lima tausaga o lumana'i. Ua ō gatasi lea ma le Taiala mo le Fuafuaina ma le Puleaina Lelei o Nonōgātupe a le Malo (MTDS) 2022-2026.

III. TAIALA O LE TALA O LE TUPE

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

O le Tala Fa'atatau Autū o le Tupe ua fa'apea ona tuuina atu i le laulauafono, o lo'o ō gatasi ma le Taiala mo le Lumana'i Manuia o Samoa (2021/22-2025/26), ina ia ausia ai Taiala Autū nei:

- i. Fa'aleleia le Atina'ega o le Soifuaga Lautele
- ii. Fa'alauteleina o Tamaoaiga ma Gafataulimaina
- iii. Saogalemu ma le Fa'atuatua o Pulega Lelei
- iv. Si'osi'omaga Malupuipua ma Suiga o le Tau
- v. Tulaga i Galuega a le Malo ma Atiina'e Tetele

O lo’o fa’avae le fa’atatauina o Tupe Maua masani, i luga o a’afiaga o le maualuga o tau o oloa mai fafo, o lo’o a’afia ai tamaoaiga uma o atunuu o le lalolagi, e aofia ai ma Samoa. E leai fo’i ni lafoga fou o fuafuaina, se’i vagana ai le si’itia o lafoga ma tiute i luga o taumafa auina mai fafo, e ono fa’atupulaia ai fa’ama’i lē pipisi. E lē gata i lea, o le a tu’uitiitia tiute i luga o nisi o oloa fa’atekonolosi, e lagolago ai le polokalame mo le una’ia o feso’ota’iga fa’a-tekonolosi i Samoa.

Ina ia mautinoa le nofo sauni o Samoa mo fa’alavelave fa’afuase’i, e aofia ai fa’alavelave matuia fa’a-soifua maloloina, o le Tala Fa’atatau Autu o le Tupe 2022/23 o lo’o aofia ai vaegatupe mo galuega muā’au e tali atu ai i Fa’alavelave Mātuia i lalo o Matagaluega nei; Matagaluega o Soifua Maloloina, Matagaluega o Leoleo ma Falepuipui, Matagaluega o Fa’atoaga ma Faigafaiva, Matagaluega o le Palemia ma le Kapeneta, Matagaluega o Tiute ma Tupe Maua, Matagaluega o Puna’oa Fa’alenatura ma le Si’osi’omaga, Matagaluega o Tupe, fa’apea ma le Pulega o Galuega Tineimu ma Fa’alavelave Tutupu Fa’afuase’i. O lo’o iai foi Tupe lē Fuafuaina i totonu o le Tala Fa’atatau Autū o le Tupe, fa’atasi ai ma Fesoasoani Fa’aleoleo a Samoa mai le Faletupe o le Lalolagi ma le Faletupe o Atina’e a Asia, mo tāpenaga fa’aopopo. O nisi nei o auala o lo’o fa’ata’atia mai i le Faiga Fa’avae mo Tupe e Fesoasoani i Tūlaga Lamatia mai Fa’alavelave Matuiā 2022/2025 (Disaster Risk Financing Policy).

O le a fa’aaauau pea e le Malo ona;

- i. Siitia le tulaga mo le aoina mai o Tupe Maua, e auala atu i le fa’amalosia ma le mata’ituina o le tausisia o tulafono i luga o lafoga; ma
- ii. Ia mautinoa le fa’aaogāina lelei ma le tatau o Tupe ua fuafuaina mo Matagaluega ma Fa’alapopotoga a le Malo, e fua i luga o ā latou taiala ma faiga faavae mo galuega fai i tausaga taitasi.

IV. OTO'OTOGA O LE TALA O LE TUPE

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

O le a ou 'otoina atu loa vaega uma o le Tala Fa'atatau Autū o le Tupe mo le Tausaga Fa'aletupe 2022/23:

<u>TUPE MAUA</u>		\$ 789,906,085
Tupe Maua Masani	\$ 643,728,051	
Tupe Faameaalofa mai Fafo	\$ 146,178,034	
<u>TUPE FAAALU</u>		\$ 964,835,276
Tupe Alu Faale-Tulafono	\$ 131,886,101	
Polokalame o Tupe Alu	\$ 726,982,573	
Tupe Faaalu Le Fuafuaina	\$ 21,809,477	
Tupe Faaalu mo Atinae	\$ 84,157,125	
FAASILIGA O TUPE ALU I TUPE MAUA		\$ (174,929,191)
FAATUPEINA MAI		\$ 85,761,003
Fa'aunegatupe māmā e fa'atupe ai galuega tau atina'e	\$ 1,303,441	
Tupe Fesoasoani Tuu Sa'o mo le Tala i le Tupe	\$ 84,457,562	
FESUIAIGA O TINOITUPE A LE MALO		\$ (89,168,188)

O le aotelega o le Tala i le Tupe, ua fa'amoemoe e fa'amauina ai se fa'asiliga o tupe alu nai lo o tupe maua, e tusa lea ma le \$174.9 miliona tālā. A fa'atulaga i lalo o le Auivi o Fa'amaumauga o Tupe a le Malo po'o le Government Finance Statistics (GFS)¹, ona maua ai lea o le aotelega o le fa'asiliga o tupe alu i tupe maua a le Malo, e tusa ma le \$77.2 miliona tālā, po'o le 3.5 pasene o le tamaoaiga.

¹ O le GFS o se auivi o lo'o fa'aaogaina fa'avaomalo mo le lipotiina o tulaga tau tupe a atunu'u taitasi. I lalo o le GFS e tu'uese mai i tupe maua masani tupe maua mai i isi Matagaluega a le Malo, fa'atasi ai ma le paleni o lafoga e ono toe totogi atu i le mamalu o le atunu'u (lafoga toe fa'aolaina atu) fa'atasi ai ma tupe maua i faletupe e ono toe totogi atu mo tului o paleni. E aveeseina fo'i i tulaga tau tupe alu e tu'ueseina tupe fefa'ataua'iga i le va o Matagaluega a le Malo ma aofia ai fo'i ma tupe alu i aseta tetele lea e ono si'itia ai 'oa a le Malo (expenditures on net acquisition of non financial assets) fa'atasi ai ma le fa'agaioina o nonogatupe e ono si'itia ai paleni o tusi tupe a le Malo (acquisition of financial assets).

V. FA'AVAE O TUPE MAUA

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

O le aotelega o **Tupe Maua ma Tupe Fa'ameaalofa a le Malo** e fa'amoemoe o le a tu'uitiitia i le 12 pasene i le tausaga fa'aletupe o lo'o lumana'i, e afua mai lea i le toe fetu'una'iga o le fa'ata'atiaga o Tupe Fesoasoani Tu'u Sa'o mo le Tala i le Tupe (General Budget Support) lea ua fa'atulaga mo le fa'atupeina o le Fa'asiliga o Tupe Alu i Tupe Maua.

O **Tupe Maua Masani** a le Malo (Ordinary Receipts) lea o lo'o aofia ai Lafoga ma isi tupe maua e ese mai i lafoga, e fa'amoemoe e si'tia i le 1.3 pasene.

O tupe aoina mai i **Lafoga** (Tax Revenues) o le a si'itia i le 5 pasene ona o vaega nei:

- i. Ua fetu'una'i ma si'itia lafoga i luga o oloa e ono a'afia ai le soifua maloloina o tagatanu'u i fa'ama'i lē pipisi pei o le tino puta, ma'i suka ma isi;
- ii. O lo'o fa'amoemoe e ono si'itia le tamaoaiga pe a toe tatala tua'oi fa'a-vā-o-malo o Samoa i le lalolagi.

O **isi Tupe Maua e ese mai i lafoga** (Non Tax Revenues) o lo'o fa'amoemoe e pa'ū i le 36 pasene, ma e mafua ona o le toe fa'ase'e atu o auaunaga mo le resitalaina o ta'avale afi i lalo o le Pulega o Fela'ua'iga i le Laueleele, mai i le Matagaluega o Leoleo ma Fale Puipui.

O **Tupe Fa'ameaalofa** mai i Pa'aga a le Malo mo atina'e i le fa'ata'atiaga o le Tala i le Tupe, o le a tu'uitiitia i le 44 pasene, ona o le toe faatulagaina o Fesoasoani Tuu Sao mo le Tala i le Tupe, pe tusa ma le \$84.5 miliona tālā.

VI. GALUEGA FA'ATINO MA ATINA'E O LO'O AVE IAI LE FA'AMUAMUA

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai ma Sui Mamalu o le Palemene,

O le aotelega atoa o tupe alu fuafuaina mo le tausaga o lo'o loma nei 2022/23, e \$964,835,276 tala. O lenei aotelega o lo'o aofia ai ma atina'e ma polokalame fa'atupeina mai pa'aga a le Malo mo atina'e.

O le aotelega o Tupe Alu i le Taimi Nei o le a si'itia i le 5 pasene i le tausaga fa'aletupe fou 2022/23, ona o le si'itaga i vaega tetele e tolu (3), o lo'o vaevaeina ai nei tupe fa'aalu fa'atatauina.

O Tupe Alu Fa'aletulafono o le a si'itia i le 21 pasene, talu ai le fa'amae'aina o le fa'amāmā avega lea sa tu'usaunoaina ai le totogiina o nisi o aitalafu a le Malo, i tausaga fa'aletupe e lua ua mavae.

O Polokalame o Tupe Alu a Matagaluega o le a si'itia fo'i i le 21 pasene i le tausaga faaletupe fou, ma o lo'o atagia i le si'itia ai o tupe alu mo galuega fa'atino a Matagaluega, fa'atasi ai ma Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo, auā le fa'atinoina o vaega o lo'o ave iai le fa'amuamua a le Malo, e pei ona tōlaulauina muamua.

A fa'atusa i le tausaga fa'aletupe o lo'o fa'agasolo nei, o tupe alu i atina'e fa'atupeina mai pa'aga a le Malo, e fa'amoemoe o le a tu'uititia, ona o le fa'amae'aina o nisi o polokalame e pei ona tā'ua i le taimi ua sola.

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

O le a ou oto'otoina atu loa vaegatupe ua fa'atatauina mo Matagaluega ta'itasi mo le tausaga fa'aletupe 2022/2023:

1. *Matagaluega o Fa'ato'aga ma Faiga Faiva - \$19,628,783*

- \$12,475,116 mo Galuega Fa'atinoina e le Matagaluega;
- \$2,597,281 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;

- Galuega Fa’atino Tu’uina atu i isi Vaega;
\$4,506,385 mo le ***Fa’alapopotoga o Suesuega Fa’asaienisi a Samoa***
\$50,000 mo le Sosaiete mo le Puipuiga o Manu (Animal Protection Society)

O nisi nei o fuafuaga taua o lo’o atagia i totonu o le Tala o le Tupe a le Matagaluega mo le tausaga fa’aletupe fou e aofia ai:

- \$100,000 tālā o le a fa’aagaga mo galuega e tali atu i fa’alavelave matuiā;
- \$500,000 tālā mo le Ulua’i Seleselega aua le unaia o atina’e uma tau i Fa’atoaga ma Faigafaiva;
- \$300,000 tālā mo le fa’aauauina o le galuega e fa’atūina ai le Pulega mo Oloa auina atu i fafo (Export Authority)

O le a fa’aauauina foi le galulue fa’atasi ai ma pa’aga a le Malo mo atina’e i le faatinoga o le polokalame mo le Fefa’ataua’iga o fua o Fa’atoaga ma Faigafaiva, polokalame fa’a-pisinisi mo fa’atoaga, ma le polokalame mo le si’itia o toma’i ma le a’otauina o metotia tau-fa’ato’aga.

2. ***Matagaluega o Pisinisi, Alāmanuia ma Leipa - \$20,764,302***

- \$5,706,507 mo Galuega Fa’atinoina e le Matagaluega;
- \$2,045,384 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;
- Galuega Fa’atino Tu’uina atu i isi Vaega;
\$9,562,411 mo le ***Pulega o Tagata Tafafao Maimoa mai Fafo*** (e aofia ai ma le vaegatupe e \$2.5 miliona tālā e faaauau ai le fesoasoani mo le Vaega Maoti mo Tagata Tafafao Maimoa mai Fafo, e pei ona fa’atinoina i le tausaga nei, lea ua fa’aaluina ai le \$4 miliona tālā o le \$5 miliona tālā sa faatatauina, ma ua fa’amanuiaina ai le silia ma le 160 o faletalimalo, ofisa malaga ma isi auaunaga.);

- \$450,000 mo le *Ofisa Tutotonu mo le Atina'e o Pisinisi a Samoa (Samoa Business Hub)*;
- \$3,000,000 o le *fesoasoani mo Pisinisi Laiti*. O le ā fa'atinoina e le Ofisa Tutotonu mo le Atina'e o Pisinisi a Samoa.

O le a fa'aauauina foi le galulue fa'atasi ai ma pa'aga a le Malo mo atina'e aua le toe matimatiina o lenei vaega maoti taua o le tamaoaiga.

3. *Matagaluega o Feso'ota'iga ma Fa'amatalaga Fa'atekonolosi - \$9,389,050*

- \$2,976,864 mo Galuega Fa'atinoina e le Matagaluega;
- \$3,873,375 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;
- Galuega Fa'atino Tu'uina atu i isi Vaega
\$2,538,811 mo le Ofisa o le Pule Fa'atonu;

4. *Matagaluega o Aoga, Ta'aloga ma Aganuu - \$132,589,186*

- \$76,403,345 mo Galuega Fa'atinoina e le Matagaluega;
- \$10,166,697 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;
- Galuega Fa'atino Tu'uina atu i isi Vaega
\$17,726,320 mo le *Fesoasoani Masani a le Malo mo Aoga*;
O le a fa'atūmauina le fesoasoani lenei a le Malo mo aoga uma o le atunu'u, auā le lagolagoina o polokalame ma atina'e e tali atu ai i fesuia'iga ua maitauina, talu ona pepesi le KOVITI-19 ma fa'amausaliina ai le ausia o taunu'uga mo'omia mo lenei vaega ma'oti.
\$19,720,627 mo le *Iunivesite Aoao o Samoa*;
\$6,426,232 mo le *Pulega o Fa'ailoga ma Tusi Pasi Tauloa*;
\$2,145,965 mo le *Pulega o Fale ma Mala'e Ta'alo o Samoa*.

O nisi nei o fuafuaga taua o lo'o atagia i totonu o le Tala o le Tupe a le Matagaluega mo le tausaga fa'aletupe fou e aofia ai le:

- \$2 miliona tālā mo le fa'amautuina o le atinaeina o ta'aloga uma i totonu o Samoa, ma o le a fai fa'apa'aga ma le Pulega

e Fa'atonutonuina Petipetiga a Samoa (Sports Development Fund);

- \$50,000 mo le Saofa'iga Fa'atufugaga a Samoa (Samoa Arts Council)

O lenei vaegatupe o le a fesoasoani i le atina'eina o lenei alagāoa mo le tatou tamaoaiga. Ua o gatasi foi ma fuafuaga mo le tatalaina o le Maota fou mo Fa'atufugaga ma Aganuu i Malifa, e toe fafagu ma Atina'e ai taleni eseese e atagia ai lo tatou aganuu ma le agaifanua;

O le a fa'aauuina foi le galulue fa'atasi ai ma pa'aga a le Malo mo atina'e i vaega nei e aofia ai le fausiaina o Faleaoga Tulaga Lua, si'itia avanoa Sikolasipi mo Matātā Eseese, ma le fale fou mo Su'esu'ega Fa'a-Soifua Maloloina a le Iunivesite Aoao o Samoa, aemaise ai o le fa'atōtōgaina o Aoga i tulaga tau Tekonolosi.

5. *Matagaluega o Tupe - \$104,950,475*

- \$15,492,223 mo Galuega Fa'atinoina e le Matagaluega;
- \$89,458,252 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;

O nisi nei o fuafuaga taua o lo'o atagia i totonu o le Tala o le Tupe a le Matagaluega mo le tausaga fa'aletupe fou e aofia ai le:

- \$1 miliona tālā o le a fa'aagaga mo galuega e tali atu i fa'alavelave matuiā;
- \$5 miliona tālā, le vaegatupe o le a tu'uina atu i le Faletupe mo Atina'e o Samoa e fa'atino ai le polokalame fa'apitoa a le Malo mo nōnōgatupe e māmā aiaiga mo pisinisi uma;
- \$2 miliona tālā le vaegatupe e fa'aauu ai le penefiti mo ē o lo'o iai a'afiaga tūmau;
- \$500,000 tālā le vaegatupe e fa'aauu ai le polokalame mo le fausiaina o fale mo tagatanu'u e lima vaivai ma le lē tagolima;

- \$15.3 miliona tālā le aofa'iga atoa o le sao a le Malo mo atina'e tetele, o lo'o fa'atupeina e pa'aga a le Malo mo atina'e;
- \$33.4 miliona tālā le vaegatupe mo penisiona mo tagata matutua.

6. Matagaluega o le Vā-i-Fafo ma Fefa'ataua'iga - \$25,808,267

- \$22,829,013 mo Galuega fa'atinoina e le Matagaluega e aofia ai Ofisa uma a le Malo i atunu'u i fafo;
- \$2,979,254 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;

O le Tausaga Fa'aletupe 2022/23, o lo'o aofia ai vaegatupe fa'atatauina mo le Ofisa fou a le Amepasa a Samoa i Sineva, Suiselani, ma o lo'o taulalata i le Ofisa Tutotonu o Fefa'atauai'ga (WTO). O se avanoa lelei lea mo le fa'alauiloa atu o faiga fa'avae tau fefa'ataua'iga a le atunu'u i le lalolagi. O lo'o iai fo'i le fa'amoemoe mo le tatala aloa'ia o le Ofisa Fou a le Malo o Samoa i Ueligitone.

7. Matagaluega o Soifua Maloloina - \$140,443,598

- \$108,414,360 mo Galuega e Fa'atinoina e le Matagaluega;
- \$16,899,304 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;
- Galuega Fa'atino Tu'uina atu i isi Vaega
 \$9,329,934 mo le *Fa'alapotopotoga Fa'avae Tau Fatuga'o o Samoa*;
 \$5,000,000 mo Gasegase Auina atu i Fafo;
 \$250,000 mo Galuega a le Falema'i o Fa'ama'i Lē Pipisi;
 \$550,000 se aofa'iga atoa o fesoasoani o le a fa'amatu'uina atu i Fa'alapotopotoga Tuma'oti o lo'o galulue so'osoo'o tau'au ma le Matagaluega, e aofia ai le Koluse Mūmū (Red Cross), Sosaiete mo le Kanesa (Cancer Society), GOSHEN Trust, METI, Agape Clinic ma le Asosi o le Soifua Manuia o Aiga (Samoa Family Health Association).

O nisi nei o fuafuaga taua o lo'o atagia i totonu o le Tala o le Tupe a le Matagaluega mo le tausaga fa'aletupe fou e aofia ai le:

- \$500,000 tālā o le a fa'aagaga mo galuega e tali atu i fa'alavelave matuiā;
- \$1 miliona tālā e fa'aauau ai le galuega mo le fa'aleleia o falemai fa'aitumalo;
- \$1 miliona tālā e fa'aauau ai le galuega mo fale apitaga mo foma'i;
- \$3.9 miliona tālā e fa'aauau ai le polokalame mo le tu'uitiitia o a'afiaga o faama'i lē pipisi;
- \$1.5 miliona tālā e fa'aauau ai le fa'afaigaluegaina o tausii soifua ma foma'i fa'atoa fa'au'u.

O le a fa'aauauina foi le galulue fa'atasi ai ma pa'aga a le Malo mo atina'e e aofia ai, le polokalme e fo'ia ai le fa'atupula'ia o fa'ama'i lē pipisi, polokalame e tali atu ai i a'afiaga o le KOVITI-19, o le polokalame e fa'aauau ai le fa'atinoina o tui puipui mo le fanau laiti mai faama'i o le niuimōnia, fiva taifoi ma le kanesa, aemaise ai o a'oa'oga mo le fa'aāgava'aina o le afaigaluega.

8. *Matagaluega o Fa'amasinoga ma le Fa'afoeina o Tulaga Tau Fa'amasinoga - \$14,259,855*

- \$12,788,399 mo Galuega Fa'atinoina e le Matagaluega;
- \$1,471,456 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;

O nisi nei o fuafuaga taua o lo'o atagia i totonu o le Tala o le Tupe a le Matagaluega mo le tausaga fa'aletupe fou e aofia ai le:

- \$450,000 tālā e faatino ai auaunaga faa-lōia mo le mamalu o le atunuu e le gafatia le tau o loia mo latou fa'amasinoga;
- \$325,543 tālā mo le fuataga o tua'oi mo fa'amasinoga o lo'o fa'atinoina i luga o Fanua ma Suafa.

9. *Matagaluega o Puna'oa Fa'alēnatura ma le Siosiomaga - \$26,621,187*

- \$13,988,054 mo Galuega Fa'atinoina e le Matagaluega;
- \$12,633,133 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;

O nisi nei o fuafuaga taua o lo’o atagia i totonu o le Tala o le Tupe a le Matagaluega mo le tausaga fa’aletupe fou e aofia ai le:

- \$200,000 tālā o le a fa’aagaga mo galuega e tali atu i fa’alavelave matuiā;
- \$4.2 miliona tālā mo konekarate aua le fa’amamāina o le taulaga ma le aoina o lapisi;
- \$2 miliona tālā mo le totogiina o tau i o fanua aua fa’asao a le Malo.

O le a fa’aauauina foi le galulue fa’atasi ai ma pa’aga a le Malo mo atina’e e aofia ai, polokalame e mafai ona tete’e ma tali atu i a’afiaga o fesuia’iga o le tau, polokalame mo le fa’aleleia ma le si’itiaina o le fa’aaogaina o masini e mafai ona fa’asalalau vave ai lapata’iga mo fa’alavelave fa’afuase’i, polokalame mo le si’itiaina o tulaga mo le fausiaina o fale, aemaise o a’oa’oga mo le fa’aleleia o tomai ma agava’a.

10. Matagaluega o Leoleo ma Falepuipui - \$51,640,543

- \$34,974,877 mo Galuega Fa’atinoina e le Matagaluega;
- \$3,867,317 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;
- Galuega Fa’atino Tu’uina atu i isi Vaega
\$12,798,349 mo le *Pulega o Galuega Tineimu ma Fa’alavelave Tutupu Fa’afuase’i*;

O nisi nei o fuafuaga taua o lo’o atagia i totonu o le Tala o le Tupe a le Matagaluega mo le tausaga fa’aletupe fou e aofia ai le:

- \$500,000 tālā o le a fa’aagaga mo galuega e tali atu i fa’alavelave matuiā;
- \$900,000 tālā o le vaegatupe masani mo toniga a malu o le Malo;
- \$70,000 tālā mo le tatou faiga pa’aga ma le Fa’alapopotoga o Leoleo Faa-Va-o-Malo (Interpol).

O le a fa'aauauina foi le galulue fa'atasi ai ma pa'aga a le Malo mo atina'e e aofia ai, le aoga fa'apitoa mo Leoleo ma le fausiaina o le fale fa'apitoa mo su'esu'ega, aemaise o a'oa'oga mo le si'itia o nei auaunaga auā le fa'amausalīina o le malu puipuia, saogalemū ma le to'afilemū o le atunu'u atoa.

11. Matagaluega a le Palemia ma le Kapeneta - \$10,086,514

- \$6,713,221 mo Galuega Fa'atinoina e le Matagaluega;
- \$3,373,293 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;

O nisi nei o fuafuaga taua o lo'o atagia i totonu o le Tala o le Tupe a le Matagaluega mo le tausaga fa'aletupe fou e aofia ai le:

- \$100,000 tālā o le a fa'aagaga mo galuega e tali atu i fa'alavelave matuiā;
- \$500,000 tālā mo le fa'atauina mai o tusi folau fou;
- \$1 miliona tālā mo le fa'atupeina o polokalame eseese i le tausaga atoa mo le fa'amanatuina o le 60 tausaga o le tūto'atasi o Samoa.

12. Matagaluega o Tiute ma Tupe Maua - \$12,962,866

- \$10,183,725 mo Galuega Fa'atinoina e le Matagaluega;
- \$2,779,141 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;

O nisi nei o fuafuaga taua o lo'o atagia i totonu o le Tala o le Tupe a le Matagaluega mo le tausaga fa'aletupe fou e aofia ai le:

- \$100,000 tālā o le a fa'aagaga mo galuega e tali atu i fa'alavelave matuiā;
- \$681,155 tālā mo le Konekarate ma le Data Tech International mo le polokalame o lo'o fa'atinoina ai le mata'ituina o lafoga totogi i luga o oloa ma auaunaga;

13. Matagaluega o Tina ma Tamaitai, Atina'e o Nu'u, Afio'aga ma Agafeso'ota'i - \$63,679,430

- \$11,138,908 mo Galuega Fa'atinoina e le Matagaluega;

- \$52,540,522 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;

O nisi nei o fuafulaga taua o lo’o atagia i totonu o le Tala o le Tupe a le Matagaluega mo le tausaga fa’aletupe fou e aofia ai le:

- \$51 miliona tālā mo le fa’atupeina mo Atina’e a itumalo e limasefulu ma le tasi (51), o le Sini Autu o lenei polokalame ia fa’aleleia le atina’ega ole Soifuaga Lautele mo le manuia o tatou tagata, ma e amata mai lea i le atina’eina o itumalo e fa’aaogaina ai lava o latou taimi, malosi ma tomai i le fa’aaogaina o le ‘oa fa’alenatura ma le si’osi’omaga e pei o laufanua, vaitafe ma le sami ua foai e le Atua i lea itumalo ma lea itumalo.
- O le fa’amoemoe o le Malo e pei ona māioio i lana Taiala mo le Lumanai Manuia o Samoa i lalo o le Taiala Autū Muamua (Key Strategic Outcome 1):
 1. la fa’asafua avanoa mo se lumana’i manuia o tatou tagata ina ia fa’aitiitia le Mativa ma le lē Tagolima
 2. la fa’aleleia le Soifua Maloloina mo le lautele
 3. la lelei A’oa’oga ma ia fa’a’aupegaina Tagata i Avanoa mo le Soifua Manuia
 4. la mausalī faiga fa’avae ma pulega lelei a Komiti o Itumalo ma ia fa’atino atina’e e mafai ona manuia uma ai tagata o le itumalo
 5. la una’ia atina’e i totonu o Nu’u ma Afio’aga e pei o fa’ato’aga, faigafaiva ma fa’asao, atina’e o tagata tafafao mai fafo fa’apea atina’e o pisinisi laiti ma isi lava atina’e eseese e lē o mafai ona tatalaina e aunoa ma le aapa atu o le Malo e taitai ma fa’atino lana pito la’au o le fa’amalosia o ni faiga pa’aga mausalī ina ia ola ma manuia atina’e o le a fa’atinoina e itumalo.

O le a galulue fa’atasi ai le Matagaluega o Tinā ma Tamaitai, Atina’e o Nuū, Afio’aga ma Agafeso’ota’i, fa’atasi ma Matagaluega ma Ofisa uma a le Malo ina ia fa’afaigofie le fa’atinoga o nei atina’e mo itumalo.

E iai le naunauta'iga a le Malo, o se avanoa fa'a'auro lenei ua maua e tatou Itumalo e atina'e ai e lē gata mo le manuia i le taimi lenei ae fa'apea foi ma le lumana'i.

- \$300,000 tālā le vaegatupe e fa'amae'a ai le polokalame o lo'o fa'agasolo nei mo Komiti Tumāmā;
- \$500,000 tālā le fesoasoani e tu'uina atu mo fa'alapotopotoga tuma'oti aua polokalame e patino mo tinā ma tamaita'i, autalavou, ma le fanau iti.

O le a fa'aauauina foi le galulue fa'atasi ai ma pa'aga a le Malo mo isi atina'e e mafai ai ona fa'amalosia le pitolaau a le Matagaluega i le lagolagoina o le Atina'e mo Itumalo ma isi lava galuega fa'atino i nuu ma afioaga o lo'o feagai ma le Matagaluega.

14. Matagaluega o Galuega, Fela'ua'iga ma Atina'e Tetele - \$47,541,804

- \$5,504,416 mo Galuega Fa'atinoina e le Matagaluega;
- \$1,195,684 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;
- Galuega Fa'atino Tu'uina atu i isi Vaega
\$35,541,704 mo le *Pulega o Fela'ua'iga i le Laueleele*;
\$3,300,000 fesoasoani tu'usa'o mai e le Luni o Europa mo le *Pulega o le Suavai*;
\$1,000,000 mo le *Pulega o Suavai* aua galuega fa'amāmā avega mo le atunu'u (CSO)
\$1,000,000 mo le *Pulega o Malosiaga Tau Eletise* aua galuega fa'amama avega mo le atunu'u (CSO)

O nisi nei o fuafuaga taua o lo'o atagia i totonu o le Tala o le Tupe a le Matagaluega mo le tausaga fa'aletupe fou e aofia ai le:

- \$500,000 tālā le vaegatupe o le a fa'aagaga mo le fausiaina o taligalu aua le puipuia o nu'u ma afio'aga tūlata i le sami.

O le a fa'aauauina fo'i le galulue fa'atasi ai ma pa'aga a le Malo mo atina'e e aofia ai, le polokalame mo le fa'aleleia o le auala tele mai Mālua e aga'i atu i Faleolo, polokalame mo le fa'amalosia ma le

si'itiaina o le saogalemū o itu-mauga i le itu sasa'e o le talafātai o Apia, polokalame mo le fa'aleleia o aualatele i le itū sasa'e o Apia ma le malu puipuia o aseta tetele a le malae va'alele i Faleolo, fa'apea fo'i ma le toe fa'aleleia o le uafu i Apia ma le auala mai Tanugāmanono aga'i i Siumu (Central Cross Island Road).

15. Ofisa o le Loia Sili - \$5,469,502

- \$4,750,000 mo Galuega fa'atinoina e le Ofisa;
- \$719,502 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;

16. Ofisa o le Pule ma le Suetusi Sili - \$4,006,672

- \$3,406,343 mo Galuega fa'atinoina e le Ofisa;
- \$600,329 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;

17. Ofisa o le Komesina o Faiga Palota - \$2,929,812

- \$2,589,143 mo Galuega fa'atinoina e le Ofisa;
- \$340,671 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;

18. Ofisa o le Failautusi o le Fono Aoao Faitulafono - \$7,355,133

- \$6,060,833 mo Galuega fa'atinoina e le Ofisa;
- \$1,294,300 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;

O nisi nei o fuafuaga taua o lo'o atagia i totonu o le Tala o le Tupe a le Ofisa mo le tausaga fa'aletupe fou e aofia ai le:

- \$250,000 tālā e fa'aauau ai le galuega mo le toe iloiloina o le Fa'avae o le Malo Tutoatasi o Samoa e pei ona amatalia i le tausaga fa'aletupe nei;
- \$200,000 tālā o le vaegatupe mo Vaega Faaupufai;
- \$150,000 tālā mo le polokalame aua le fa'alauteleina o le tomai ma le silafia a sui mamalu o le Palemene;
- \$50,000 tālā mo a'oa'oga ma so'otaga ma tagata lautele.

O le a fa'aauauina fo'i le galulue fa'atasi ai ma pa'aga a le Malo mo atina'e mo le galuega amata o le ofisa fou o le Fono Aoao Faitulafono.

19. Ofisa o le Komesina o Sulufaiga - \$1,653,695

- \$1,426,354 mo Galuega Fa'atinoina e le Ofisa;
- \$227,341 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;

20. Ofisa o le Komisi o Tagata Faigaluega a le Malo - \$8,788,431

- \$4,728,299 mo Galuega Fa'atinoina e le Ofisa;
- \$4,060,132 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;

O nisi nei o fuafuaga taua o lo'o atagia i totonu o le Tala o le Tupe a le Komisi mo le tausaga fa'aletupe fou e aofia ai le:

- \$3.2 miliona tālā le vaegatupe e fa'aauau ai polokalame fa'asikolasipi mo le fanau aoga i le lunivesite Aoao o Samoa.

21. Ofisa o Fuainumera Fa'amauina - \$5,887,995

- \$4,407,376 mo Galuega Fa'atinoina e le Ofisa;
- \$1,480,619 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;

O nisi nei o fuafuaga taua o lo'o atagia i totonu o le Tala o le Tupe a le Ofisa mo le tausaga fa'aletupe fou e aofia ai le:

- \$500,000 tālā le vaegatupe mo le fa'atinoina o le su'esu'ega o alātupe ma tupe alu mo aiga ta'itasi (HIES);
- \$143,483 tālā le vaegatupe mo le fa'atinoina o le su'esu'ega i luga o le faitau aofa'i o tagata faigaluega (Labour Force Survey), aemaise ai o le tapu'eina o fa'amaumauga o a'afiaga o le KOVITI-19.

22. Komisi o le Fuata'iga o Tulafono - \$1,410,985

- \$1,158,819 mo Galuega Fa'atinoina e le Komisi;
- \$252,166 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;

23. Matagaluega mo Fa'alapotopotoga a le Malo - \$9,114,490

- \$2,485,397 mo Galuega Fa'atinoina e le Matagaluega;
- \$6,629,093 mo Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo;

VII. TUPE LĒ FUAFUAINA

O le aotelega o tupe fa'atatauina mo Tupe Lē Fuafuaina i le Tausaga Fa'aletupe 2022/2023, e tusa lea ma le \$21.81 miliona tālā.

VIII. TALA FA'ATATAU FA'APOPO LONA LUA O LE TUPE 2021/2022

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

O lo'o auina atu fo'i le Tala Fa'atatau Fa'aopopo Lona Lua o le Tupe 2021/22 i luma o le laulauāfono a le Palemene. O lenei Tala Fa'atatau Fa'aopopo Lona Lua o lo'o mo'omia, auā le fa'atupeina o nisi o talosaga fa'aopopo a le Matagaluega o le Soifua Maloloina ma le Matagaluega o Leoleo ma Falepuipui fa'atasi ai ma se fesoasoani mo le Faletupe o Atinae. O nei tupe alu fa'aopopo o le a fa'atupeina lea mai fesoasoani fa'aopopo mai Pa'aga a le Malo mo Atina'e (e aofia ai Ausetalia ma Niu Sila aemaise ai fo'i se vaega o Tupe Fa'aagaga a le atunu'u aua Fa'alavelave Tutupu Fa'afuasei mai le Faletupe o Atina'e a Asia) fa'atasi ai ma nisi o fetu'una'iga o tupe alu.

IX. TUPE FA'AALU MO ATINA'E

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

E fa'amauina pea le agaga fa'afetai i ā tatou Pa'aga mo Atina'e (Development Partners), ona o lō latou lagolago faifaipea ma le fai pā'aga mausalī ma le tatou Malo, e aofia ai lō latou sao tāua i le tapenaga a Samoa, ina ia mautinoa le tali atu i a'afiaga o le KOVITI-19 ma isi fa'alavelave tutupu fa'afuasei. Aemaise ai fesoasoani fa'aauau mo vaega ma'oti uma o le tamaoaiga.

E \$82.9 miliona tālā le aofaiga o fesoasoani fa'ameaalofa, o lo'o fuafua e fa'atupeina mai i polokalame atina'e e 52, o lo'o fa'atinoina e Matagaluega ma Fa'alapotopotoga a le Malo. E \$24.2 miliona tālā o lo'o fuafuaina mo fesoasoani i vaega ma'oti e fa (4) e aofia ai le Vaega Maoti o Aoga, Soifua Maloloina, Suavai, ma Fa'atoaga ma Faigafaiva. O vaegatupe fa'aleoleo

(Standby Facilities) mo Samoa, sa talosagaina lona fa'amatū'uina mai, ina ua fa'amaonia le pepesi o le KOVITI-19 i tua i nu'u ma afio'aga ia Mati 2022. O nei fesoasoani o lo'o fa'atupeina mai i tupe fa'aleoleo mo fa'alavelave fa'afuasei a Samoa i le Faletupe o le Lalolagi (CAT-DDO), ma le Faletupe o Atina'e a Asia (CDF).

E talitonu o lea ua fa'amautūina le tatou galulue so'oso'o tau'au ma a tatou pa'aga mo atina'e, sa lagolago malosi i lā tatou folauga i lenei 60 tausaga. E saga fa'afetaia ai pea lō latou sao tāua, auā fesoasoani le āumaua mo le atina'e o Samoa. O le a fa'aauuina pea le tatou faiga pā'aga, ina ia ausia le taunu'uga mo'omia o le Taiala mo le Lumanai Manuia o Samoa!

X. UPU FA'AI'U

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

O le Tala Fa'atatau Autū o Tupe 2022/23, o le ulua'i Tala o le Tupe lenei a le Faigamalo, o le a fa'atino i le 12 masina.

E le'i faigofie fo'i la tatou faigamalaga i le tau atina'eina o le tatou atunuu i le tausaga fa'aletupe muamua.

E lagona ai lava le fa'agae'etia, ona o le fa'aauu pea o le lagolagosua ma le sao o tatou nuu ma afio'aga, vaega tuma'oti ma fa'alapotopotoga tūma'oti, e lē gata i le tausaga fa'aletupe lenei o le a fa'amae'aina, ae fa'apea foi i tausaga e tele ua mavae.

O lō tatou atunu'u e Fa'avae i le Atua, e ao ai ona tatou galulue felagolagoma'i e pei o se "āiga potopoto", auā le una'ia o le tamaoaiga o Samoa.

"Folau fa'atasi, e faama'ite le fa'atupula'ia o le tamaoaiga ina ia mausalī, mo le manuia o Samoa"

O le aso ā taeao, o le a fa'amanatuina ai le 60 tausaga talu ona tutoatasi le tatou Malo! Ia alo maia! Tatou folau fa'atasi i le isi 60 tausaga o lumana'i, i le fa'atuatua ma le loto gatasi!

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

E ia te a'u le ava tele e tatau ai, ou te tu'uina atu ai le Tala Fa'atatau Autū o le Tupe 2022/23 i le Palemene o Samoa ua potopoto, mo lā outou fa'atofāla'iga, ao fotua'i mai le aso tāua i le tala fa'asolopito a si o tatou atunuu!

O le matou tatalo, "Ia fa'amanuia mai le Atua pulepule tetele, i le fa'amanatuina o le 60 Tausaga o le Malo Tutoatasi o Samoa".

Soifua ma ia Manuia.

**Lomiga a le
Matagaluega o Tupe
Pusa meli Fa'apitoa
Apia
Samoa**